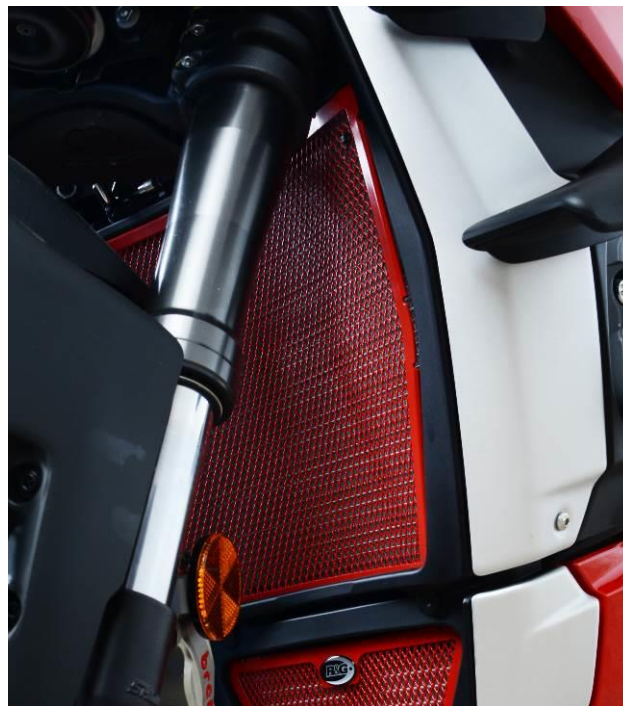




**FITTING INSTRUCTIONS FOR RAD0229**  
**RADIATOR GUARD**  
**DUCATI PANIGALE V4, V4S, SPECIALE 2018-**  
**DUCATI STREETFIGHTER V4 2020-**



**THIS KIT CONTAINS THE ITEMS PICTURED AND LABELLED OVER PAGE.**

SOME PARTS MAY BE SHOWN FOR CLARITY OF INSTRUCTIONS ONLY.

DO NOT PROCEED UNTIL YOU ARE SURE ALL PARTS ARE PRESENT.

**PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.**

**IF IN ANY DOUBT WHEN FITTING OUR PRODUCTS, CONSULT ONE OF OUR DEALERS  
OR HAVE FITTED BY A QUALIFIED TECHNICIAN.**

PLEASE NOTE THAT THE WAY THE KIT IS PACKED DOES NOT NECESSARILY REPRESENT THE WAY OF  
MOUNTING TO THE BIKE.

IN THE EVENT OF RUBBER WASHERS BEING USED TO HOLD COMPONENTS ONTO BOLTS,  
THESE RUBBER WASHERS CAN BE THROWN AWAY.

**DIGITAL COPIES OF THESE INSTRUCTIONS ARE AVAILABLE FROM:**

[WWW.RG-RACING.COM](http://WWW.RG-RACING.COM)

R&G Racing  
Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ  
Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 [www.rg-racing.com](http://www.rg-racing.com) Email: [info@rg-racing.com](mailto:info@rg-racing.com)

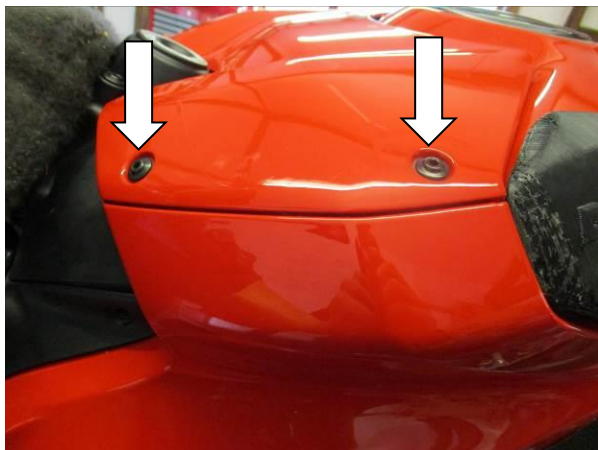


<b><u>TOOLS REQUIRED</u></b>	<b><u>GENERAL TORQUE SETTINGS</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• SET OF METRIC ALLEN KEYS.</li> <li>• 8mm A/F SPANNER</li> <li>• LIQUID LUBRICANT.</li> </ul>	<p>M4 BOLT = 8Nm</p> <p>M5 BOLT = 12Nm</p> <p>M6 BOLT = 15Nm</p> <p>M8 BOLT = 20Nm</p> <p>M10 BOLT = 40Nm</p> <p>M12 BOLT = 40Nm</p>

**LEGEND**

<b>ITEM NO.</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>QTY</b>
ITEM 1	RAD0229 RADIATOR GUARD	1
ITEM 2	100mm LENGTH OF SELF-ADHESIVE FOAM	2
ITEM 3	CABLE TIES 200mm LONG	4

**FITTING PICTURES**



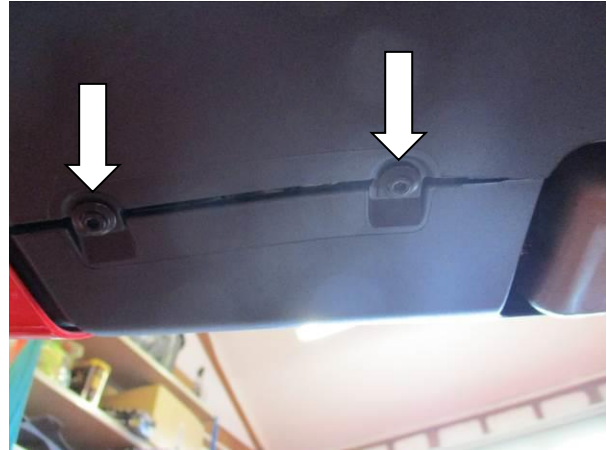
Picture 1



Picture 2



Picture 3



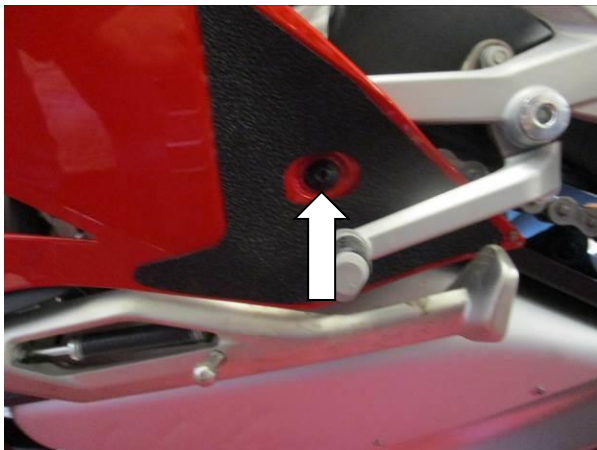
Picture 4



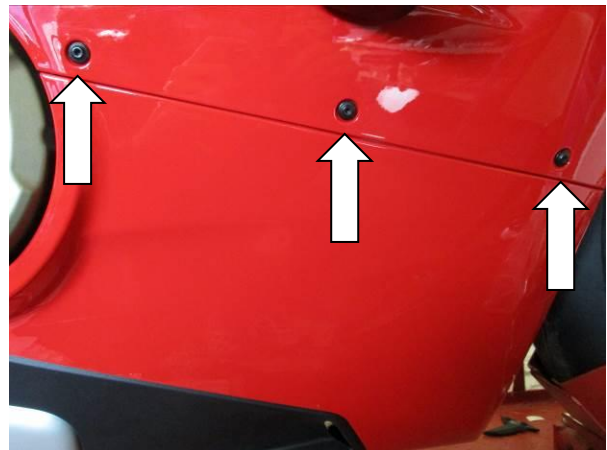
Picture 5



Picture 6



Picture 7

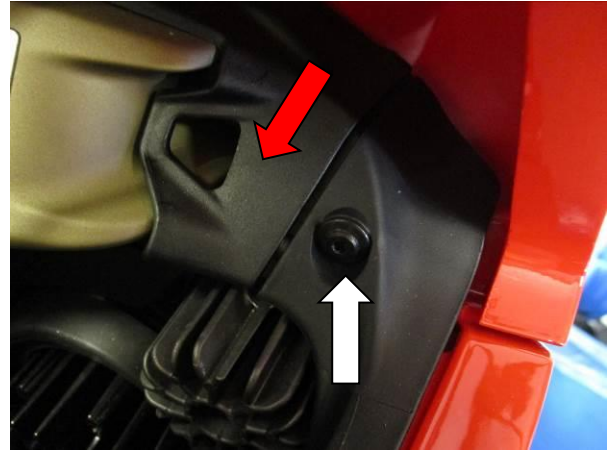


Picture 8





Picture 9



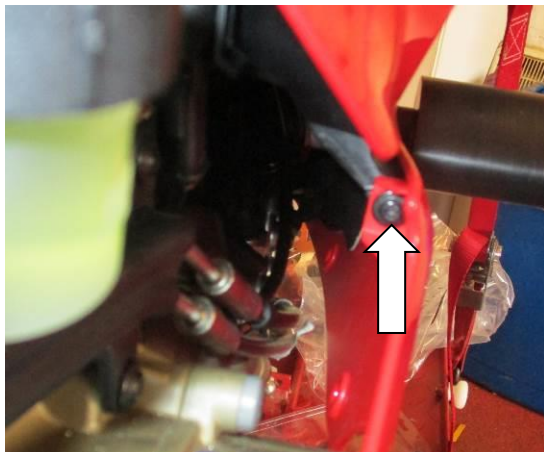
Picture 10



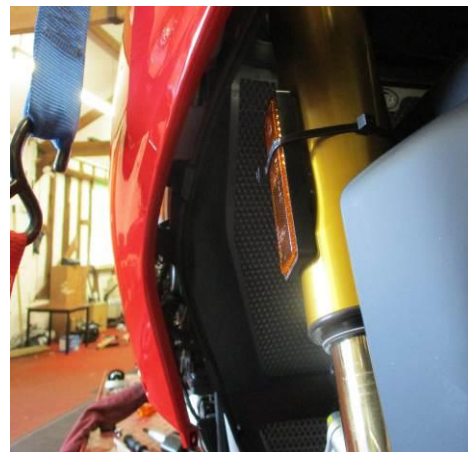
Picture 11



Picture 12



Picture 13



Picture 14



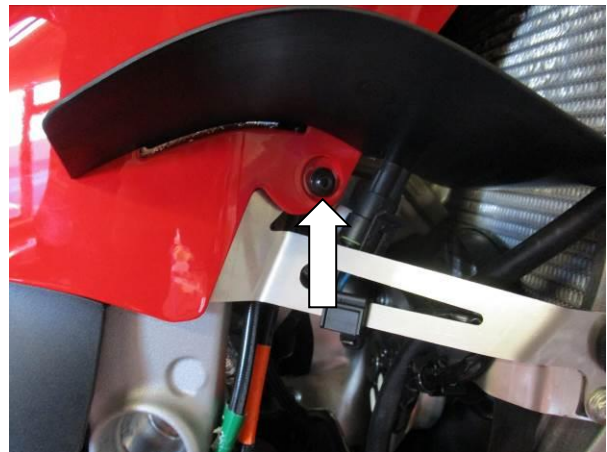
Picture 15



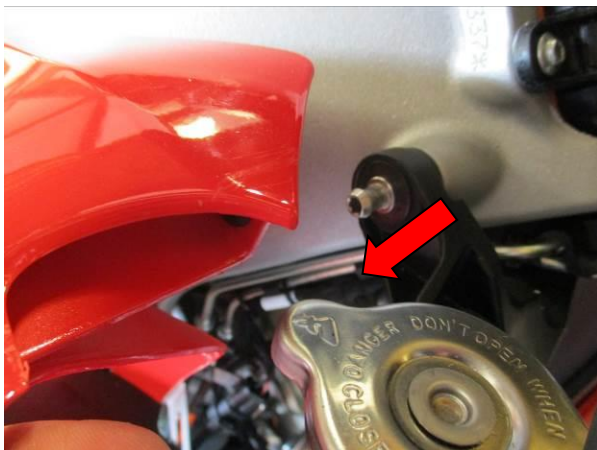
Picture 16



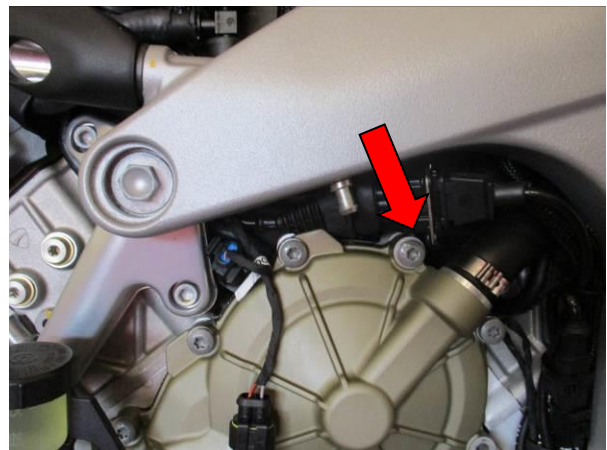
Picture 17



Picture 18



Picture 19

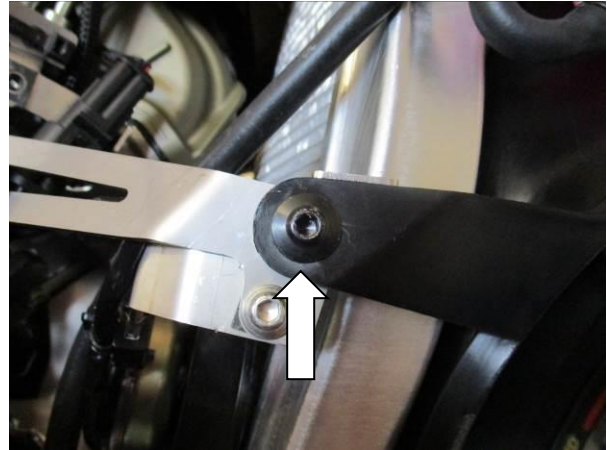


Picture 20





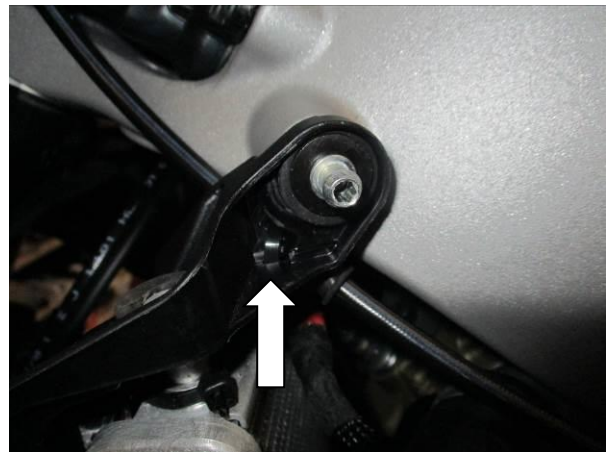
Picture 21



Picture 22



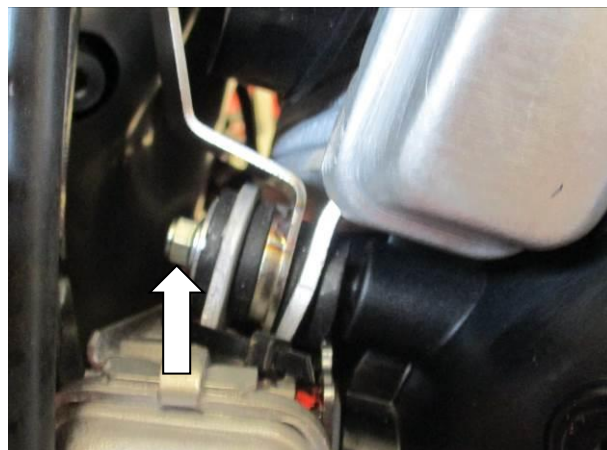
Picture 23



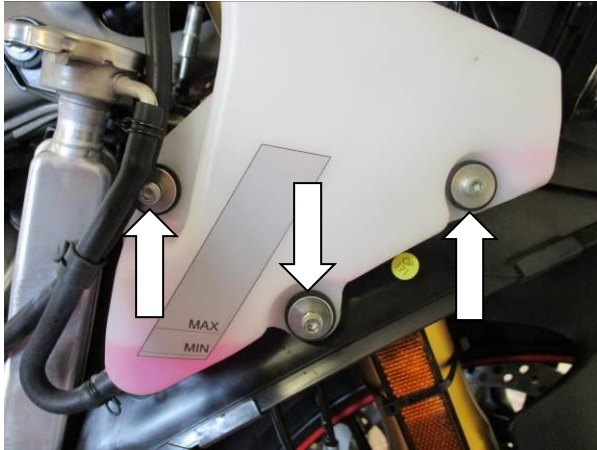
Picture 24



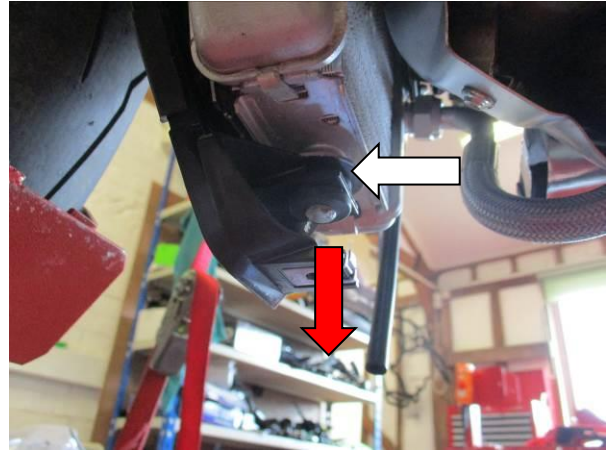
Picture 25



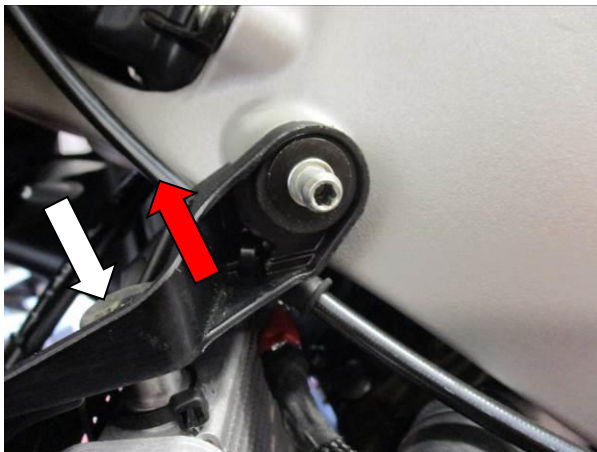
Picture 26



Picture 27



Picture 28



Picture 29



Picture 30



Picture 31



Picture 32





Picture 33



Picture 34



Picture 35

## **FITTING INSTRUCTIONS**

- Remove the 2 tank cover panel bolts from both sides of the bike arrowed in picture 1. Pull the panel up gently until the locating pins release.
- Remove the bolt shown in picture 2 from the bottom of the nose.
- Remove the bolts arrowed in pictures 3 and 4 from underneath the lower fairings.
- Remove the radiator shroud bolt shown in picture 5 from both sides.
- Remove the rear fairing bolts from the right and left sides of the bike as shown in pictures 6 and 7 respectively.
- Remove the 3 lower to upper fairing bolts arrowed in picture 8 from both sides of the bike. The lower fairing can be removed from both sides at this stage by gently separating it from the radiator shroud.
- Remove the bolts shown in pictures 9 and 10.
- Slide the black inner fairing panel (previously secured with the bolts in pictures 9 and 10) forwards until the clips disengage. To release the clip at the front, pull the black cover marked

R&G Racing

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 [www.rg-racing.com](http://www.rg-racing.com) Email: [info@rg-racing.com](mailto:info@rg-racing.com)





with the red arrow in picture 10 in the direction indicated by the arrow while simultaneously sliding the inner fairing panel forward. Repeat this for the inner fairing panel on the other side.

- Remove the 2 bolts arrowed in picture 12 from both sides.
- Remove the bolt arrowed in picture 13 from both sides.
- Pull the main fairing away from the radiator shroud as shown in picture 14 and away from the nose as shown in picture 15.
- Remove the main fairing, to do this pull gently on the edge of the fairing by the fuel tank to release the Velcro and plastic locator indicated in picture 16. Repeat this for the main fairing panel on the other side.
- Remove the bolt shown in picture 18 from both sides.
- Remove the fairing infill panel, to do this pull gently on the front of the panel in the direction indicated in picture 19 to disengage the front locator. Next pull gently in the direction indicated in picture 20 to release the rear locator. Application of a liquid lubricant will make this process easier. Repeat this for the fairing infill panel on the other side.
- Remove the Allen key stud shown in picture 21 from both sides.
- Remove the bolt shown in picture 22 from both sides. There is an 8mm bolt on the back of the bolt which will need to be held in place with a spanner.
- Remove the 2 bolts shown in picture 23 on the radiator shroud from both sides.
- Cut the cable tie shown in picture 24 on the upper left side of the radiator shroud bracket.
- Using a flathead screwdriver lift the clip shown in picture 25 away from the radiator shroud. If the clip won't move, cut the cable tie that connects it to the wire.
- Remove the 8mm nut arrowed in picture 26 from both sides, the metal sleeve that the nut tightens against can also be removed at this stage.
- Remove the 3 bolts arrowed in picture 27 on the right side of the bike.
- Removing the radiator shroud may be easier with a second person and will require repetition of the following processes until the radiator shroud is free to move.
- Apply liquid lubricant to the rubber grommets indicated with a white arrow in pictures 28 and 29.
- Pull down on the bottom radiator shroud bracket as shown by the red arrow in picture 28 until the rubber grommet slides over the locating boss on the bottom of the lower radiator.
- Pull up on the top radiator shroud bracket as shown by the red arrow in picture 29 until the grommet slides over the locating boss on the top of the upper radiator.
- The radiator shroud will now be able to slide forward along the threaded bosses that the nut was removed from in picture 26.
- The radiator shroud should be placed over the front wheel as shown in picture 30, take precautions to ensure the threaded bosses that secure the two radiators together do not damage the radiator cores (a piece of soft material pressed over the end of each boss will suffice).
- Cut the included self-adhesive foam (**item 2**) into 10mm strips and apply to the radiator guard (**item 1**) as shown in picture 31.
- Fit the included cable ties (**item 3**) to the radiator guards as shown in pictures 31 and 32. Do not overtighten them at this stage.
- Cable tie the upper radiator guard in position using the upper mounting bosses as shown in picture 33 and 34. Make sure to hold the radiator guard flush against the core when tightening to ensure the cable ties are not overtight.
- While holding the radiator guard in position, refit the radiator shroud as shown in picture 35. To do this slide the threaded bosses through both radiator mounting brackets and then refit the upper and lower grommets to the upper and lower locating bosses.
- Make sure the radiator shroud is correctly fitted on both sides and that all cable ties securing the radiator guard are sufficiently tight.
- Replace the 2 cable ties that were cut to remove the wires at the upper left side of the radiator.
- Replace the fairings in the reverse of the order they were removed.



ISSUE 1 - 18/09/2020 (FB/HB)

**CONSUMER NOTICE**

The catalogue description and any exhibition of samples are only broad indications of the Products and R&G may make design changes which do not diminish their performance or visual appeal and supplying them in such state shall conform to the order. The Buyer acknowledges no representation or warranty (other than as to title) has been given or will apply to the Products other than those in R&G's order or confirmation and the Buyer confirms it has chosen the Products as being of merchantable quality and suitable for its particular purposes. Where R&G fits the Products or undertakes other services it shall exercise reasonable skill and care and rectify any fault free of charge unless the workmanship has been disturbed. The Buyer is responsible for ensuring that the warranty on the motorcycle is not affected by the fitting of the Products. On return of any defective Products R&G shall at its option either supply a replacement or refund the purchase money but shall not be liable if the Products have been modified or used or maintained otherwise than in accordance with R&G's or manufacturer's instructions and good engineering practice or if the defect arises from accident or neglect. Other than identified above and subject to R&G not limiting its liability for causing death and personal injury, it shall not be liable for indirect or consequential loss and otherwise its liability shall be limited to the amounts paid by the Buyer for the Products or the fitting or service concerned. These terms do not affect the Buyer's statutory rights.

**R&G RACING RETURNS POLICY (NON-FAULTY GOODS)**

Returns must be pre-authorized (if not pre-authorized the return will be rejected). Goods may only be returned direct to us if they were purchased direct from us (customer must prove if necessary). Otherwise to be returned to original vendor. Goods must be in re-sellable condition, in the opinion of R&G Racing. All returns are subject to a 25% restocking and handling fee (25% of the gross value exc. P&P - at the prevailing price at time of purchase). The customer must pay any and all carriage charges. No returns of discontinued products, unless within 14 days of purchase. This policy does not affect your statutory rights and does not refer to faulty goods.

R&amp;G Racing

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 [www.rg-racing.com](http://www.rg-racing.com) Email: [info@rg-racing.com](mailto:info@rg-racing.com)





**NOTICE DE MONTAGE POUR RAD0229**  
**PROTECTION RADIATEUR**  
**DUCATI PANIGALE V4, V4S, SPECIALE 2018-**  
**DUCATI STREETFIGHTER V4 2020-**



**CE KIT CONTIENT LES ARTICLES ILLUSTRÉS ET ÉTIQUETES SUR LA PAGE.**

CERTAINES PARTIES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTES UNIQUEMENT POUR LA CLARTE DES INSTRUCTIONS.

NE PAS PROCÉDER AU MONTAGE TANT QUE VOUS N'ÊTES PAS SÛR QUE TOUTES LES PIÈCES SOIENT PRÉSENTES.

**VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE CONTINUER.**

**EN CAS DE DOUTE LORS DU MONTAGE DE NOS PRODUITS, CONSULTEZ UN DE NOS REVENDEURS OU FAITES APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.**

VEUILLEZ NOTER QUE LA FAÇON DONT LE KIT EST EMBALLÉ NE REPRÉSENTE PAS NECESSAIREMENT LA MANIÈRE DE LE MONTER SUR LA MOTO.

SI DES RONDELLES EN CAOUTCHOUC SONT UTILISÉES POUR MAINTENIR LES COMPOSANTS SUR LES BOULONS, ELLES PEUVENT ÊTRE JETÉES.

**NOTICE DISPONIBLE AU TÉLÉCHARGEMENT SUR :**

[WWW.RG-RACING.COM](http://WWW.RG-RACING.COM)

R&G Racing

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 [www.rg-racing.com](http://www.rg-racing.com) Email: [info@rg-racing.com](mailto:info@rg-racing.com)



<b><u>OUTILS REQUIS</u></b>	<b><u>VALEURS DE SERRAGE</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• CLÉ ALLEN.</li> <li>• CLÉ À MOLETTE 8mm</li> <li>• LUBRIFIANT</li> </ul>	M4 BOULON = 8Nm M5 BOULON = 12Nm M6 BOULON = 15Nm M8 BOULON = 20Nm M10 BOULON = 40Nm M12 BOULON = 40Nm

### **LÉGENDE**

<b>ARTICLE NO.</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>QTÉ</b>
ARTICLE 1	RAD0229 GRILLE DE PROTECTION RADIATEUR	1
ARTICLE 2	100mm BANDEAU DE MOUSSE AUTOCOLLANT	2
ARTICLE 3	COLLIERS DE SERRAGE 200mm DE LONG	4

### **NOTICE DE MONTAGE**

- Retirez les 2 boulons du panneau du couvercle du réservoir des deux côtés de la moto indiqués par la flèche sur la photo 1. Tirez doucement le panneau vers le haut jusqu'à ce que les goupilles de positionnement se libèrent.
- Retirez le boulon illustré sur la photo 2 du bas du nez.
- Retirez les boulons fléchés sur les photos 3 et 4 de dessous les carénages inférieurs.
- Retirez le boulon du carénage de radiateur illustré sur la photo 5 des deux côtés.
- Retirez les boulons de carénage arrière des côtés droit et gauche de la moto comme indiqué sur les photos 6 et 7 respectivement.
- Retirez les 3 boulons de carénage inférieurs à supérieurs indiqués sur la photo 8 des deux côtés de la moto. Le carénage inférieur peut être retiré des deux côtés à ce stade en le séparant doucement du carénage du radiateur.
- Retirez les boulons illustrés sur les photos 9 et 10.
- Faites glisser le panneau de carénage intérieur noir (préalablement fixé avec les boulons des photos 9 et 10) vers l'avant jusqu'à ce que les clips se désengagent. Pour libérer le clip à l'avant, tirez le couvercle noir marqué de la flèche rouge sur la photo 10 dans le sens indiqué par la flèche tout en faisant glisser simultanément le panneau de carénage intérieur vers l'avant. Répétez cette opération pour le panneau de carénage intérieur de l'autre côté.
- Retirez les 2 boulons fléchés sur la photo 12 des deux côtés.
- Retirez le boulon fléché sur la photo 13 des deux côtés.
- Retirez le carénage principal du carénage du radiateur comme indiqué sur la photo 14 et loin du nez comme indiqué sur la photo 15.
- Retirez le carénage principal, pour ce faire, tirez doucement sur le bord du carénage près du réservoir de carburant pour libérer le Velcro et le localisateur en plastique indiqués sur la photo 16. Répétez cette opération pour le panneau de carénage principal de l'autre côté.
- Retirez le boulon illustré sur la photo 18 des deux côtés.

R&G Racing

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 [www.rg-racing.com](http://www.rg-racing.com) Email: [info@rg-racing.com](mailto:info@rg-racing.com)





- Retirez le panneau de remplissage du carénage, pour ce faire, tirez doucement sur l'avant du panneau dans la direction indiquée sur la photo 19 pour désengager le localisateur avant. Ensuite, tirez doucement dans la direction indiquée sur la photo 20 pour libérer le localisateur arrière. L'application d'un lubrifiant liquide facilitera ce processus. Répétez cette opération pour le panneau de remplissage de carénage de l'autre côté.
- Retirez le goujon de la clé Allen illustré sur la photo 21 des deux côtés.
- Retirez le boulon illustré sur la photo 22 des deux côtés. Il y a un boulon de 8 mm à l'arrière du boulon qui devra être maintenu en place avec une clé.
- Retirez les 2 boulons illustrés sur la photo 23 sur le carénage du radiateur des deux côtés.
- Coupez l'attache de câble illustrée sur la photo 24 sur le côté supérieur gauche du support du carénage du radiateur.
- À l'aide d'un tournevis à tête plate, soulevez le clip illustré sur la photo 25 pour l'éloigner du carénage du radiateur. Si le clip ne bouge pas, coupez l'attache-câble qui le relie au fil.
- Retirez l'écrou de 8 mm avec une flèche sur la photo 26 des deux côtés, le manchon métallique contre lequel l'écrou se serre peut également être retiré à ce stade.
- Retirez les 3 boulons fléchés sur la photo 27 sur le côté droit du vélo.
- Le retrait du carénage du radiateur peut être plus facile avec une deuxième personne et nécessitera la répétition des processus suivants jusqu'à ce que le carénage du radiateur soit libre de bouger.
- Appliquez du lubrifiant liquide sur les œillets en caoutchouc indiqués par une flèche blanche sur les photos 28 et 29.
- Tirer vers le bas le support du carénage du radiateur inférieur comme indiqué par la flèche rouge sur la photo 28 jusqu'à ce que l'œillet en caoutchouc glisse sur le bossage de positionnement sur le bas du radiateur inférieur.
- Tirez sur le support du carénage du radiateur supérieur comme indiqué par la flèche rouge sur la photo 29 jusqu'à ce que le passe-fil glisse sur le bossage de positionnement sur le dessus du radiateur supérieur.
- Le carénage du radiateur pourra désormais glisser vers l'avant le long des bossages filetés dont l'écrou a été retiré sur la photo 26.
- Le carénage du radiateur doit être placé sur la roue avant comme indiqué sur la photo 30, prenez des précautions pour vous assurer que les bossages filetés qui fixent les deux radiateurs ensemble n'endommagent pas les noyaux du radiateur (un morceau de matériau souple pressé sur l'extrémité de chaque bossage sera suffire).
- Découpez la mousse autocollante incluse (article 2) en bandes de 10 mm et appliquez-la sur la protection du radiateur (article 1) comme indiqué sur la photo 31.
- Montez les serre-câbles fournis (article 3) sur les protections de radiateur comme indiqué sur les photos 31 et 32. Ne les serrez pas excessivement à ce stade.
- Attachez le câble de la protection supérieure du radiateur en position en utilisant les bossages de montage supérieurs, comme illustré sur les photos 33 et 34. Assurez-vous de maintenir la protection du radiateur contre le noyau lors du serrage pour vous assurer que les attaches de câble ne sont pas trop serrées.
- Tout en maintenant la protection du radiateur en place, remontez le carénage du radiateur comme indiqué sur la photo 35. Pour ce faire, faites glisser les bossages filetés à travers les deux supports de montage du radiateur, puis remplacez les œillets supérieur et inférieur sur les bossages de positionnement supérieur et inférieur.
- Assurez-vous que le carénage du radiateur soit correctement installé des deux côtés et que tous les serre-câbles fixant le carénage du radiateur sont suffisamment serrés.
- Remettez en place les 2 serre-câbles coupés pour retirer les fils sur le côté supérieur gauche du radiateur.
- Remplacez les carénages dans l'ordre inverse de leur retrait

ISSUE 1 - 18/09/2020 (FB/HB)

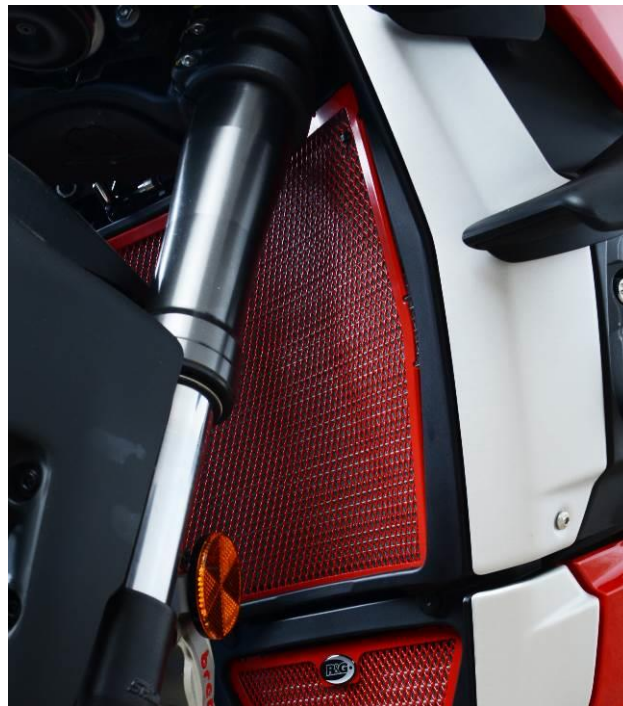
R&amp;G Racing

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 [www.rg-racing.com](http://www.rg-racing.com) Email: [info@rg-racing.com](mailto:info@rg-racing.com)



**MONTAGEANLEITUNG FÜR RAD0229 KÜHLERSCHUTZ**  
**DUCATI PANIGALE V4, V4S, SPECIALE 2018-**  
**DUCATI STREETFIGHTER V4 2020-**



**ALLE KIT-TEILE SIND UNTEN ABGEBILDET UND GEKENNZEICHNET.**

DIE ABGEBILDETEN TEILE DIENEN LEDIGLICH ZUR ERKLÄRUNG.

ÜBERPRÜFEN SIE ZUERST, DASS ALLE TEILE VORHANDEN SIND.

**LESEN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG KOMPLETT DURCH, BEVOR SIE ANFANGEN.**

**WENN SIE BEI DER MONTAGE DIESES PRODUKTES UNSICHER SIND, BITTE EINEN UNSERER HÄNDLER KONTAKTIEREN ODER DAS KIT VON EINEM QUALIFIZIERTEN ZWEIRADMECHANIKER MONTIEREN LASSEN.**

DIE VERPACKUNG DER TEILE STELLT NICHT DIE REIHENFOLGE DER MONTAGE DAR.

HINWEIS FÜR KITS MIT PLASTIKUNTERLEGSCHLEIBEN AN DEN SCHRAUBEN –  
DIESE PLASTIK-UNTERLEGSCHLEIBEN WERDEN NICHT FÜR DEN EINBAU BENÖTIGT!

**EINE DIGITALE VERSION DIESER MONTAGEANLEITUNG KANN AUF  
FOLGENDER SEITE HERUNTERGELADEN WERDEN:**

[WWW.RG-RACING.COM](http://WWW.RG-RACING.COM)





<b><u>SIE BENÖTIGEN FOLGENDES:</u></b>	<b><u>ALLGEM. ANZUGSDREHMOMENT:</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• SATZ INBUSSCHLÜSSEL</li> <li>• 8mm A/F SCHRAUBENBSCHLÜSSEL</li> <li>• FLÜSSIGES SCHMIERMITTEL</li> </ul>	M4 SCHRAUBE = 8Nm M5 SCHRAUBE = 12Nm M6 SCHRAUBE = 15Nm M8 SCHRAUBE = 20Nm M10 SCHRAUBE = 40Nm M12 SCHRAUBE = 40Nm

### **LIEFERUMFANG**

<b>ARTIKEL NR.</b>	<b>BESCHREIBUNG</b>	<b>MENGE</b>
ARTIKEL 1	RAD0229 KÜHLERSCHUTZ	1
ARTIKEL 2	100mm SELBSTKLEBENDER SCHAUMSTOFF	2
ARTIKEL 3	KABELBINDER 200mm LÄNGE	4

### **MONTAGEANLEITUNG**

- Entfernen Sie die Schrauben für die Tankverkleidung an beiden Seiten des Motorrads - diese Schrauben sind in Abbildung 1 mit Pfeilen gekennzeichnet. Das Verkleidungsteil vorsichtig nach oben ziehen, bis die Fixierstifte sich lösen.
- Entfernen Sie die Schraube unten an der vorderen Verkleidungsspitze, die in Abbildung 2 abgebildet ist.
- Entfernen Sie die Schrauben unter den unteren Verkleidungen, die in den Abbildungen 3 und 4 markiert sind.
- Entfernen Sie die Schraube für die Kühlerverkleidung an beiden Seiten wie in Abbildung 5 abgebildet.
- Entfernen Sie die hinteren Verkleidungsschrauben an der rechten und linken Seite des Motorrads entsprechend, wie in den Abbildungen 6 und 7 abgebildet.
- Entfernen Sie die 3 untere bis obere Verkleidungsschrauben, die in Abbildung 8 mit Pfeilen gekennzeichnet sind, an beiden Seiten des Motorrads. Die untere Verkleidung kann nun an beiden Seiten entfernt werden, indem Sie sie vorsichtig von der Kühlerverkleidung trennen.
- Entfernen Sie die Schrauben, die in den Abbildungen 9 und 10 abgebildet sind.
- Schieben Sie das schwarze innere Verkleidungsteil (zuvor mit den Schrauben in den Abbildungen 9 und 10 befestigt) nach vorne bis die Clips sich lösen. Um den vorderen Clip zu lösen, ziehen Sie die schwarze Abdeckung, die in Abbildung mit dem roten Pfeil markiert ist, in die angezeigte Richtung des Pfeils und schieben Sie gleichzeitig das innere Verkleidungsteil nach vorne. Diesen Schritt wiederholen mit dem inneren Verkleidungsteil an der anderen Seite.
- Entfernen Sie die 2 Schrauben, die in Abbildung 12 markiert sind, an beiden Seiten.
- Entfernen Sie die Schraube, die in Abbildung 13 gekennzeichnet ist, an beiden Seiten.
- Ziehen Sie die Hauptverkleidung weg von der Kühlerverkleidung wie in Abbildung 14 abgebildet und weg von der Spitze, wie in Abbildung 15 abgebildet.
- Entfernen Sie die Hauptverkleidung, indem Sie sie an der Kante der Verkleidung beim Tank vorsichtig wegziehen, um das Klettband (Velcro) sowie den Kunststoffstift (in Abbildung 16 abgebildet) zu lösen. Wiederholen Sie diesen Schritt an der Hauptverkleidung an der anderen Seite des Motorrads.
- Entfernen Sie die Schraube, die in Abbildung 18 gekennzeichnet ist, an beiden Seiten.

R&G Racing

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 [www.rg-racing.com](http://www.rg-racing.com) Email: [info@rg-racing.com](mailto:info@rg-racing.com)



- Entfernen Sie das Verkleidungsteil, indem Sie das Teil vorne in die angezeigte Richtung ziehen (siehe Abbildung 19), um den vorderen Positionsgeber zu lösen. Danach in die in Abbildung 20 angezeigte Richtung ziehen, um den hinteren Positionsgeber zu lösen. Die Verwendung eines flüssigen Schmiermittels wird diesen Vorgang vereinfachen. Wiederholen Sie diesen Schritt am Verkleidungsteil an der anderen Seite.
- Entfernen Sie die Innensechskantschraube, die Abbildung 21 abgebildet ist, an beiden Seiten.
- Entfernen Sie die in Abbildung 22 abgebildete Schraube an beiden Seiten. Der 8mm Bolzen an der Rückseite der Schraube muss mit einem Schraubenschlüssel in Position gehalten werden.
- Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Kühlerverkleidung, die in Abbildung 23 abgebildet sind, an beiden Seiten.
- Schneiden Sie den Kabelbinder, der in Abbildung 24 abgebildet ist, oben an der linken Seite der Kühlerverkleidung-Halterung.
- Benutzen Sie einen flachen Schraubenzieher, um den Clip, der in Abbildung 25 abgebildet ist, von der Kühlerverkleidung zu lösen. Wenn der Clip sich nicht bewegen lässt, schneiden Sie den Kabelbinder, der ihn mit dem Kabel verbindet.
- Entfernen Sie die 8mm Mutter (in Abbildung 26 mit einem Pfeil markiert) an beiden Seiten. Die Metallhülse an der die Mutter sich befestigt, kann zu diesem Zeitpunkt ebenfalls entfernt werden.
- Entfernen Sie die 3 Schrauben, die in Abbildung 27 markiert sind an der rechten Seite des Motorrades.
- Mit der Hilfe einer zweiten Person wird die Entfernung der Kühlerverkleidung einfacher. Die Wiederholung folgender Schritte ist notwendig bis die Kühlerverkleidung frei beweglich ist.
- Etwas flüssiges Schmiermittel an den Gummitüllen anbringen, die in den Abbildungen 28 und 29 jeweils mit einem weißen Pfeil gekennzeichnet sind.
- Die Halterung für die untere Kühlerverkleidung nach unten ziehen, wie in Abbildung 28 mit dem roten Pfeil angezeigt, bis die Gummitülle über den Positionierungsgeber unten am unteren Kühler geschoben ist.
- Die Halterung für die obere Kühlerverkleidung nach oben ziehen, wie in Abbildung 29 mit dem roten Pfeil angezeigt, bis die Gummitülle über den Positionierungsgeber oben auf dem oberen Kühler geschoben ist.
- Die Kühlerverkleidung kann nun an den Gewindeaufnahmen entlang geschoben werden, dort wo zuvor die Mutter entfernt wurde (Abbildung 26).
- Die Kühlerverkleidung soll über das Vorderrad angebracht werden wie in Abbildung 30 abgebildet. Achten Sie besonders darauf, dass die Gewindeaufnahmen, die beide Kühler zusammen befestigen, das Kühlernetz nicht beschädigen (ein kleines Stück weiches Material über das Ende beider Aufnahmen wird ausreichend sein).
- Schneiden Sie den selbstklebenden Schaumstoff vom Kit (**Artikel 2**) in 10mm Streifen und montieren Sie sie am Ölkühlerschutz (**Artikel 1**) wie in Abbildung 31 abgebildet.
- Montieren Sie die Kabelbinder vom Kit (**Artikel 3**) an den Kühlerschutz wie in den Abbildungen 31 und 32 abgebildet. Die Kabelbinder zu diesem Zeitpunkt nicht zu fest anziehen.
- Den oberen Kühlerschutz mit Kabelbindern in Position fixieren wie in den Abbildungen 33 und 34 abgebildet. Den Kühlerschutz dicht am Kühlerblock halten während der Befestigung, um sicherzustellen, dass die Kabelbinder nicht zu fest angezogen sind.
- Während Sie den Kühlerschutz in Position halten, montieren Sie die Kühlerverkleidung wie in Abbildung 35 abgebildet. Schieben Sie den Gewindeeinsätze durch beide Montagehalterungen des Kühlers, dann montieren Sie die oberen und unteren Tüllen an den oberen und unteren Fixiergewinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Kühlerverkleidung an beiden Seiten ordnungsgemäß montiert ist und alle Kabelbinder, die den Ölkühlerschutz befestigen, ausreichend festgezogen sind.
- Ersetzen Sie die 2 Kabelbinder, die zuvor abgeschnitten wurden, um die Kabel oben an der linken Seite des Kühlers zu entfernen.
  - Montieren Sie die Verkleidungen wie ursprünglich wieder, indem Sie sie in umgekehrter Reihenfolge der Entfernung wieder anbringen.